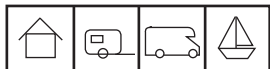


## 1. Vítejte

Děkujeme za zakoupení Modulu bezdrátové komunikace řady X.



Výše uvedené symboly znamenají, že tento modul je vhodný k použití v obytných prostorách (včetně statických karavanů), karavanech, obytných vozech a lodích.

Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní informace o instalaci a provozu modulů bezdrátové komunikace. Pozorně si tuto příručku přečtěte a bezpečně ji uschovejte pro budoucí nahlížení.

## Varování

Pokud máte jakékoliv pochybnosti ohledně příčiny poplachu, měli byste předpokládat, že k poplachu došlo z důvodu skutečného požáru nebo úniku oxidu uhelnatého, a obydlí evakuovat.

Osoba provádějící montáž je zodpovědná za instalaci produktu v souladu s platnými předpisy. V případě pochybností se s instalací obraťte na kvalifikovaného profesionála.

1



## Kontaktujte nás

www.honeywell.cz  
www.homesafety.honeywell.com  
www.honeywellanalytics.com

Honeywell s.r.o.  
V parku 2326/18  
148 00 Praha 4  
Česká republika

kancelář Morava:  
Jiřího z Poděbrad 29,  
787 01 Šumperk

Phone: +420 242 442 213  
Email: info.cz@honeywell.com

Tato společnost jedná jménem a v zastoupení společnosti Life Safety Distribution GmbH, Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Švýcarsko prostřednictvím autorizovaného zástupce společnosti Honeywell Inc.

# Honeywell

**Upozornění:**  
Přestože bylo vynaloženo veškeré úsilí k zajištění přesnosti v této publikaci, za chyby či opomenutí nelze přijmout odpovědnost. V průběhu doby může dojít ke změně údajů či legislativy a z tohoto důvodu vám důrazně doporučujeme, abyste si poříдили kopie aktuálně vydaných nařízení, norem a směrnic. Tato publikace není zamýšlena jako základ smlouvy. Produktovou dokumentaci prosím uschovejte po celou dobu životnosti výrobku.

I56-6224-000  
MAN0983\_Issue 1\_01/15\_CZ  
© 2015 Honeywell Analytics

## 2. Popis



Všechny požární hlásiče Honeywell řady X lze bezdrátově propojit pomocí zásuvného modulu bezdrátové komunikace XW100. Toto propojení umožňuje, aby při vydání alarmu jedním detektorem CO, detektorem kouře nebo požárním hlásičem řady X vydala akustický alarm i všechna ostatní připojená zařízení. Tato funkce je velmi užitečná zejména pro větší nebo vícepatrové budovy, kde lze alarm spustit v jiné části budovy.

Zařízení obsahuje tlačítko bezdrátového modulu, které se používá k nastavení a obsluze modulu, modrou LED diodu bezdrátového modulu, která signalizuje různé stavy, a anténu.



2

## Návod k obsluze a instalaci

# Honeywell



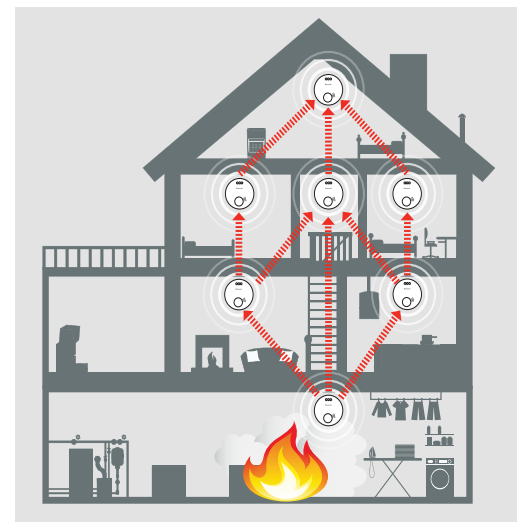
Modul bezdrátové komunikace XW100

## 3. Informace o bezdrátově propojených hlásičích a detektorech

Propojení detektoru oxidu uhelnatého, detektoru kouře a požárního hlásiče hraje nezastupitelnou roli při co nejčasnějším upozornění na nebezpečí v budově. Čím dříve jsou obyvatelé varováni před požárem nebo přítomností oxidu uhelnatého, tím nižší je riziko úmrtí či úrazu. Zároveň se sníží šance, že dojde ke škodám na majetku. Pevné propojení je časově i finančně náročné a vyžaduje stavební úpravy. Také nové nastavení při změně okolností (či norem) přináší doprovodné náklady a problémy.

Modul bezdrátové komunikace XW100 poskytuje řešení pro propojení hlásičů řady X od společnosti Honeywell. Díky modulu XW100 je instalace sítě hlásičů snadná a obejde se bez vrtnání, narušování potrubí nebo dekorací. Detektory kouře, požární hlásiče a detektory oxidu uhelnatého řady X jsou propojeny bezdrátovým signálem, takže si ušetříte zavádění kabeláže, a zároveň získáte bezpečnostní systém, který je jednodušší, pohodlnější a uživatelsky přívětivější z hlediska případných změn či rozšíření. Prostřednictvím modulu XW100 se všechny hlásiče v síti navzájem vidí a celá síť je díky tomu silnější a vykazuje rychlejší odezvu.

Vzhledem k absenci kabeláže získáte rychlejší, jednodušší a ekonomičtější řešení k propojení nainstalovaných hlásičů v obytných prostorách.

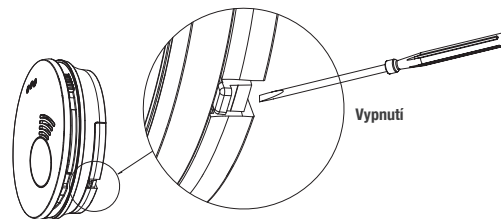


4

## 4. Instalace

Pokyny k instalaci detektoru kouře nebo detektoru oxidu uhelnatého naleznete v příručce k hlásiči.

1. Pomocí šroubováku uvolněte hlásič z upevňovací desky



Vypnutí

2. Pokud se budete potřebovat dostat k opačné straně hlásiče, otočte jej

Řada X Detektor kouře



Instalační prostor bezdrátového modulu

Detektor oxidu uhelnatého řady X



Instalační prostor bezdrátového modulu

7

3. Do instalačního prostoru vložte modul bezdrátové komunikace, anténa se nachází na straně s konektory



Modul je na místě zajištěn pomocí konektorových kolíků

4. Zastrčte anténu mezi vnější okraj hlásiče a kryt modulu tak, aby zůstala pod vnějším okrajem hlásiče



Anténa pod vnějším okrajem hlásiče

5. Jakmile bude modul nakonfigurován, hlásič/detektor opět aktivujte zacvaknutím zpátky do montážní desky



Zajištění/uvolnění

**Upozornění:** Modul bezdrátové komunikace nevklaďte do hostitelského hlásiče opakovaně, protože tím dochází k opotřebení konektorů modulu.

8

Je-li detektor kouře, detektor oxidu uhelnatého nebo požární hlásič opářen modulem bezdrátové komunikace XW100 a rozpozná-li nebezpečí, dojde k odeslání signálu všem ostatním hlásičům v příslušné síti. O poplachu se tak dozví i obyvatelé v jiných částech budovy a získají potřebný čas k evakuaci.

### Konfigurace

Před uvedením do provozu proveďte tento předběžný postup:

1. Bezdrátový modul se aktivuje vložením do příslušného hlásiče. Postupujte podle pokynů v kapitole „Instalace“
2. Krátce stiskněte modul

Modrá LED dioda bude signalizovat buď:

- krátké zablikání → modul je nutné nakonfigurovat, aby se připojil k síti (viz níže) nebo

- zablikání v sekvenci (viz poznámku 1 na straně 10) → je již nakonfigurován pro práci v síti a tímto se signalizuje, že modul je aktivní.

Upozornění: Modrá LED dioda bezdrátového modulu je zřetelně vidět na předním krytu hlásiče, takže by nemělo dojít k záměně s LED diodou hlásiče.

Je-li nutná konfigurace modulu XW100, dostanete se k němu sejmutím zadního krytu hlásiče (pokud je přítomen).

### Vytvoření nové sítě

Novou síť vytvoříte tak, že na přední straně jednotlivých hlásičů stisknete dvakrát příslušné tlačítko (platí pro případ, kdy není bezdrátový modul nakonfigurován). Modrá LED dioda bezdrátového

modulu na přední straně hlásiče zabliká, viz sekci 2 „Popis“ polohy LED diody.

Během vytváření sítě bude modrá LED dioda na přední straně jednotlivých hlásičů každé tři vteřiny blikat. Signalizuje tím počet modulů zapojených v síti (viz poznámku 1). Na LCD displeji modulu XC100D (pokud došlo k jeho aktivaci) se navíc zobrazí ikona antény a počet spárovaných modulů v síti.

Upozorňujeme, že maximální počet zařízení, která lze zapojit do sítě, je 32. Když počet bliknutí u každé jednotky značí správný počet modulů přítomných v síti, lze konfiguraci dokončit. Postup lze dokončit takto:

- a. Přidrže tlačítko bezdrátových modulů po dobu třech vteřin nebo
- b. Stiskněte tlačítko hlásiče (pokud byl hlásič zapnutý na déle než 30 sekund, viz také poznámka č. 2)

Pokud konfiguraci neukončí uživatel, ukončí ji zařízení automaticky po uplynutí jedné hodiny od zahájení postupu.

Ukončení konfigurace je potvrzeno rychlým zablikáním LED diody bezdrátového modulu po dobu 1 sekundy. Je-li bezdrátový modul nakonfigurován a aktivován, přejde automaticky do režimu normálního provozu.

Upozornění: pokud během vytváření sítě dojde k vypnutí bezdrátového modulu (například z důvodu sejmnutí z hlásiče), je nutné proces párování u příslušného zařízení provést znovu. Postup znovu zahájíte podržením tlačítka bezdrátového modulu po dobu třech vteřin.

**Poznámka 1: Každé delší (půlsekundové) zablikání odpovídá 5 modulům. Každé krátké zablikání odpovídá 1 modulu.**

**Poznámka 2: V případě detektorů CO se softwarem verze 1.5 můžete na provedení této zkoušky čekat až 10 minut (verzi softwaru najdete na zadní straně krytu hlásiče).**

9

## 6. XW100 – Pokyny k použití

Hlásič je zařízení, které zachraňuje životy, proto by měl být podporován pravidelným zkouškám. Informace o zkouškách hlásiče najdete v příručce k výrobku. Při zkoušení modulu XW100 postupujte podle pokynů v sekci „Zkouška bezdrátového modulu“.

## 7. Testování modulu bezdrátové komunikace

Chcete-li provést zkoušku modulu XW100, podržte na příslušném hlásiči tlačítko zkoušky/ztlumení po dobu 18 vteřin. Jakmile hlásič/ detektor dokončí zkušební cyklus, přejde do režimu dálkově řízené zkoušky, při které každých 6 vteřin zabliká 1 červená LED dioda a ozve se akustický signál. To se opakuje v případě všech propojených hlásičů a detektorů, takže lze najednou zkontrolovat všechny připojené přístroje. Opětovným stisknutím stejného tlačítka zkoušky/ztlumení se všechny hlásiče a detektory vrátí do režimu normálního provozu. Zařízení se vrátí do režimu normálního provozu také po 10 minutách, kdy nebude tlačítko zkoušky/ztlumení stisknuté.

## 8. Shoda s předpisy

Bezdrátový modul vyhovuje směrnici o omezení používání nebezpečných látek (RoHS), směrnici o elektromagnetické kompatibilitě (EMC), nařízení o registraci, evaluaci, autorizaci a omezení chemických látek (REACH), směrnici o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních (RTTE) a směrnici o rádiových zařízeních (RED). Tato prohlášení o shodě jsou dostupná ke stažení na [homesafety.honeywell.com](http://homesafety.honeywell.com).

13

## 9. Specifikace

- Radiofrekvenční pásmo 868 MHz
- Nevyměnitelná lithiová baterie
- Rozsah provozních teplot: -10 °C až 55 °C
- Vlhkost: 25 % až 95 %, nekondenzující
- Do 32 kusů
- Zahlcování sítě (každý uzel funguje jako vysílač a přijímač a snaží se přeposlat každou zprávu každému sousedícímu uzlu)
- Modrá LED dioda viditelná na hlavním předním rozhraní hlásiče
- Tlačítko pro konfiguraci sítě a volné místo pro zkoušku
- Životnost a záruka: 10 let
- Výstupní výkon: 14 dBm (jmen.)
- Rozsah: 200 m v atmosférickém vzduchu (min)
- Interval přenosu poplachu: 10 s
- Hmotnost: 30 g

14

Obdrží-li kterýkoli modul signál z jiné sítě, zakládá to dostatečný důvod k novému vytvoření sítě, viz popis v kapitole „Nové vytvoření sítě“.

### Rozšíření stávající sítě

Rozšiřujete-li síť o nový modul XW100, stiskněte třikrát tlačítko na novém modulu XW100 i na modulu, který je již v síti zapojen.

V případě, že přidáváte modul XW100, který v síti již byl, nezapomeňte z něj smazat všechna konfigurační data pro danou síť. Blíže informace o smazání konfiguračních dat najdete v kapitole „Odstranění modulu ze sítě“. Jakmile budou konfigurační data smazána, stiskněte třikrát tlačítko na novém modulu XW100 i na modulu, který je již v síti zapojen.

Udává-li počet zablikání na jednotlivých nakonfigurovaných zařízeních správný počet modulů v síti, lze konfiguraci považovat za dokončenou.

### Provoz

Aktuální počet modulů v síti získáte krátkým stisknutím tlačítka bezdrátového modulu. LED dioda zabliká v příslušné sekvenci, která udává počet modulů v síti (viz poznámka 1). Tím je potvrzeno, že bezdrátový modul je v normálním provozním režimu.

Dojde-li během normálního provozu na jednom z bezdrátových modulů ke stisknutí tlačítka bezdrátového modulu, LED diody na všech modulech zablikají v příslušné sekvenci, která udává počet spárovaných modulů. To signalizuje, že komunikace mezi všemi bezdrátovými moduly v síti probíhá. Stiskne-li se na detektoru kouře nebo na detektoru oxidu uhelnatého tlačítko hlásiče (viz poznámku 2), LED dioda bezdrátového modulu zabliká, což značí správnou komunikaci s hostitelským hlásičem/detektozem.

11

## 10. Odstraňování případných potíží a technická podpora

Poté, co jste pozorně přečetli všechny pokyny a výstražné zařízení přesto nepracuje, kontaktujte nejbližší servisní středisko uvedené v sekci „Technická podpora“ na [www.honeywell.cz/home](http://www.honeywell.cz/home) Technici vám mohou pomoci rychle vyřešit vaše potíže. Můžete také kontaktovat svého dodavatele zařízení.

Pokud je třeba produkt vrátit za účelem opravy nebo výměny, vložte jej do krabice s měkkou vložkou a přiložte průvodní dopis popisující závadu. Zásilku pošlete vyplaceně.

K žádosti o záruční opravu je třeba přiložit doklad o zaplacení.

### 11. Konec životnosti

Porucha při nízkém stavu baterie, která indikuje konec životnosti bezdrátového modulu, bude na hostitelském hlásiči signalizována každou minutu třemi akustickými signály. Viz návod k použití hostitelského hlásiče/detektozem.

Štítek na boční straně modulu udává datum nejzazší výměny. Když jednotka dosáhne konce své životnosti, zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy. Tento přístroj spadá do kategorie odpadních elektronických zařízení a obsahuje baterii. Je nutné jej likvidovat odděleně od běžného domovního odpadu.

### 12. Prohlášení o vyloučení odpovědnosti

Tento bezdrátový modul je navržen tak, aby upozorňoval na potenciálně nebezpečné nahromadění oxidu uhelnatého (v závislosti na hostitelském hlásiči). Nemí určen k hašení požáru nebo řešení problémů s oxidem uhelnatým ani k nalezení požáru nebo zdroje oxidu uhelnatého. Společnost Honeywell není povinná hradit výdaje spojené s vyšetřováním přítomnosti požáru či

15

Pokud má propojený hlásič poruchu či hlásí poplach, všechny propojené hlásiče budou znít. Hlásič, který má poruchu, nebo hlásič, který detekoval hrozbu, bude znít a blikat. Ztišit lze pouze hlásič, který má poruchu, nebo hlásič, který detekoval hrozbu, čímž se ztiší propojené hlásiče.

### Odstranění modulu ze sítě

Budete-li chtít modul ze sítě odstranit nebo provést novou konfiguraci, podržte tlačítko bezdrátového modulu po dobu pěti vteřin (za předpokladu, že se daný modul nachází v režimu normálního provozu).

Na bezdrátovém modulu bude po dobu 5 sekund rychle blikat LED dioda a všechny propojené moduly obdrží informaci o tom, že modul opustil síť. Jednotlivé moduly nové uspořádání potvrdí blikáním modré LED diody po dobu přibližně 30 sekund.

Jakmile blikání LED diody ustane, lze modul přidat do nové sítě, viz kapitola „Rozšíření stávající sítě“.

### Nové vytvoření sítě

Je-li ze sítě vyřazen vadný modul XW100, síť jej může i nadále považovat za aktivní. Pokud tomu tak je, bude nutné síť přestavět. Po dobu deseti vteřin podržte tlačítko bezdrátového modulu na libovolném modulu v síti (za předpokladu, že se daný modul nachází v režimu normálního provozu). Bezdrátový modul pak odešle příkaz k novému vytvoření ostatních modulů v síti. Jednotlivé moduly nové uspořádání potvrdí blikáním LED diody po dobu deseti sekund. Následně se automaticky spustí vytvoření nové sítě, které bude považováno za dokončené ve chvíli, kdy budou LED diody na jednotlivých hlásičích signalizovat správný počet zařízení v síti. Více informací o dokončení postupu naleznete v kapitole „Vytvoření nové sítě“.

12

přítomnosti oxidu uhelnatého ani servisními úkony provedenými či vyžádanými na základě alarmu. Upozorňujeme, že konstrukce hlásičů/detektorů se mohou čas od času měnit a že obrázky v této příručce mají pouze ilustrativní charakter.

## 13. Záruka

Společnost Honeywell poskytuje na nové moduly XW100 záruku v délce deseti let nebo do data expirace vytištěného na zařízení, podle toho, co nastane dříve, počínaje datem zakoupení koncovým uživatelem, v souladu s technickými údaji uvedenými v tomto návodu k použití.

V průběhu záruční doby společnost Honeywell podle svého uvážení provede opravu nebo výměnu za stejný nebo podobný produkt pro jakoukoli součást bezdrátového modulu, na níž budou shledány vady materiálu nebo zpracování.

Společnost Honeywell není povinna opravit nebo vyměnit bezdrátové moduly, na nichž byly shledány jakékoli závady v důsledku nevhodného použití nebo nedbalosti, nesprávného skladování, nebo používání či údržby v rozporu s návodem k použití, nebo manipulace se zařízením nebo jeho rozebírání.

Tato záruka nahrazuje a vylučuje všechny záruky předpokládané zákonem. V míře povolené zákonem je záruční zodpovědnost společnosti Honeywell omezena cenou produktu. Společnost Honeywell v žádném případě nezodpovídá za (a) žádné přímé, nepřímé, náhodné nebo následné ztráty; (b) žádné ztráty vzniklé v důsledku přerušení podnikatelské činnosti; (c) ušlý zisk; (d) ztrátu příjmu; (e) narušení použitelnosti jakéhokoli majetku nebo finančních prostředků; (f) ztrátu očekávaných úspor nebo ztrátu dat.

16